

執行長的話1 **社會運動的轉型與跨界合作****主題報導**

〈814國際串連 聲援「慰安婦」行動藝術抗議活動〉

2 **一人一句，一人一心 — 對於日本政府，我有話要說！****特別企劃**

〈路人甲正義行動〉

4 **小黃司機 科技人 接力加入正義路人甲行列****活動紀實**

〈國際交流 分享台灣人口販運防制成功經驗〉

6 **婦援會遠征芝加哥 擔任「婦女與女童販運問題」國際研討會發表人**

〈兔兔超人募款花絮〉

7 **林昕陽獻愛心 演唱會收入捐助受暴婦幼**

〈成為正義路人甲 全家大小一起來〉

7 **「犯罪預防日」嘉年華 婦援會設攤宣導「路人甲正義行動」**

〈《蘆葦之歌》二度赴日放映〉

8 **分享台灣「慰安婦」阿嬤的故事 日本民眾冒雨捧場**

〈有朋自遠方來 展現民間支援力量〉

9 **日本北海道和平交流團 參訪婦援會聲援「慰安婦」阿嬤****服務紀實**9 **蓮花阿嬤91歲生日 婦援會同仁陪同歡唱慶生**10 **目睹家暴青少年手作團體～一起去旅行**11 **夏日親子體驗營 從團體遊戲中增進親密感 學習信任感**12 **大事紀&活動預告**

發行人 黃淑玲
 發行所 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 電話 02-2555-8595 (幫我救我)
 傳真 02-2555-5995 (我救救我)
 劃撥帳號 1262716-4
 戶名 財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會
 登記字號 台灣郵政台北誌字第 755 號執政登記為雜誌
 交寄行政院新聞局局版北誌字第 127 號 / 季刊

總編輯 康淑華
 企劃&執行編輯 甘軒軒
 撰稿 甘軒軒 耿雙雙
 編輯小組 洪寧 白智芳 曾瀾儀 陳亮仔
 林依潔 鍾惠慈 楊麗芳 王鈺婷
 張凱強 耿雙雙 莊怡臻 廖珈琪
 美術設計 林淑芬
 印刷 創河印刷有限公司

社會運動的轉型與跨界合作

從炎熱的暑假到涼爽秋天，婦援會的工作豐富多元，不僅是同仁們的努力，更有來自各界的響應，從814「慰安婦」阿嬤的行動藝術、《蘆葦之歌》紀錄片的跨國放映、到「路人甲行動」科技人及計程車隊的支持，以及企業為本會所服務的家庭所提供的親子日活動等，我看到因為跨界的合作，讓婦援會有更多的力量去為社會創造更多改變的希望。而從這些經驗，我也深刻瞭解，婦援應該創造更廣大的平台讓各界參與我們所關注的議題，讓社會改革可以透過公民力量而創造集體的共識。婦援會在這幾年積極建立與大眾溝通及跨界合作的橋樑，在這些經驗中，尤以「慰安婦」人權運動的跨界合作，產生了不同層次的社會影響力。

常常很多人問我們，「阿嬤不是都逐漸凋零了，還能作什麼呢？」，感受到的是台灣社會對於這件事的不瞭解，淡忘或拒絕。對許多人而言，難以與七十年前發生的事產生情感上的連結，「我為什麼需要去關心這件事？」；有些人則認為這是政府該關心的事，民間團體何必投入這麼多的努力？也有人則擔心會挑起國族仇恨，帶來更多的衝突；更有少數的人質疑這些婦女當初到南洋充當「慰安婦」的原因，而忽略她們遭受性剝削及國家和社會結構壓迫的本質。

但其實，如果你有機會深入瞭解婦援會這幾年的工作，我相信，上述的疑問可以逐一獲得解答。這是我曾經為紀錄片《蘆葦之歌》所寫的一段短文：

2006年我加入婦援會，第一次與阿嬤的近距離接觸，就是參加阿嬤的婚紗圓夢計畫。這是一場沒有男主角的婚禮，但阿嬤們卻仍然難掩欣喜又害羞的愉悅心情，一旁的工作人員給予阿嬤的鼓勵與陪伴，更讓這場婚紗的饗宴熱鬧又溫馨。那次的婚紗結束後，第二天我又參加了由洪素珍老師帶領的工作坊，聽到老師與阿嬤們討論青春年華的對話，聽著這群老人回憶孩提時代的自己…

之後，我有機會陪阿嬤們到日本國會拜會議員，也看著阿嬤到日本校園為這些年輕學子講授這段歷史，也參加好幾次日本公民團體所辦的市民集會，見證阿嬤在集會上口述受害歷程。阿嬤們所展現的社會參與，我其實很震撼。我好奇是什麼樣的力量讓八九十歲的老太太可以站在台上堅毅地面對過去的創傷…

隨著阿嬤們身體逐漸孱弱，甚至逝去，歷經了與時間的拔河，日本政府始終不願面對他們的法律責任及歷史錯誤，阿嬤們還要在生命的最後一個階段帶著多少的遺憾與痛苦？也因此，我們深刻體認到慰安婦人權運動在不同階段的任務與挑戰。現在，我們更在乎如何讓阿嬤的身心有所安頓，創傷得以有機會療癒。…阿嬤們在對日求償敗訴之後，未曾被正義的遲到所打倒，而是選擇與自己的生命「和好」。因為努力與生命的苦痛和好，所以她們可以欣賞自己，接受自己人生的缺憾，在日本政府傲慢的態度下及艱辛的生活中仍能找到美好，並勇於追夢；因為與生命和好，她們可以開放自己，接受來自於家人及身邊友人的愛與支持，並把這份愛也回饋給周遭的人。…感謝她們告訴了我們甚麼是勇氣與力量，即使面對生命的巨大創傷，我們仍有機會活出生命的精彩。

也因此，我們看到這群暴力倖存者可以傳遞給台灣社會的強大生命力量，它可以鼓舞可能也處在困境中的你我，並進而讓我們去思考當代的女性人權議題，更為下一代實現尊重、平等、及無暴力的未來而努力。這份工作需要來自各界的參與，也因此過去幾年婦援與藝術家、影像工作者、作家及學生團隊有許多的合作，帶給這個議題新的力量。目前我們正積極籌備《蘆葦之歌》於明年五月上院線以及一座以慰安婦及女性人權為主題的博物館。這兩件事都需要有各界的參與，不論是人力或資金的挹注，歡迎大家與我們一起併行，給予我們最大的支持與鼓勵！



婦援會執行長

康球華

〈814 國際串連 聲援「慰安婦」行動藝術抗議活動〉

一人一句，一人一心 —— 對於日本政府，我有話要說！

1991年8月14日，韓國「慰安婦」受害者金學順首度公開揭露日軍在二戰期間的惡行，證實「慰安婦」制度存在的事實，為了紀念這第一位挺身而出的「慰安婦」阿嬤，所有慰安婦受害國家正積極向聯合國爭取，將每年的8月14日訂為「全球慰安婦紀念日」，並發起國際串聯的聲援活動。今年的814，婦援會與香港藝術家文晶瑩合作，首度嘗試將行動藝術與街頭抗議相結合，推出「一人一句，一人一心 - 對於日本政府，我有話要說！」系列活動。



參與814活動民眾以「一人一句」方式，表達對日本政府的不滿。

「日本政府，承認錯誤」、「還她公道，還她清白」，在婦女救援基金會的號召下，8月14號上午，有上百位民眾聚集在日本交流協會前高呼口號，參與婦援會所發起的814抗議行動，表達對日本政府長期不願意解決「慰安婦」問題的不滿！

婦援會執行長康淑華表示，二次大戰結束至今已已經69年，日本政府對於「慰安婦」的問題，仍舊「不承認、不道歉、不賠償」，目前台灣所知的前台籍「慰安婦」倖存者僅剩下5位，平均都將近90歲高齡，婦援會舉辦「一人一句，一人一心」的活動，就是要讓日本政府知道，即使年邁的阿嬤們已經無法再走上街頭為自己發聲，台灣還是有許多關心「慰安婦」議題的熱血民眾會站出來，繼續替她們爭取應有的公道。

一人一心 - 募集814顆愛心獻給阿嬤， 用814股力量要求日本政府拿出良心

今年的活動名稱訂為「一人一句，一人一心 - 對於日本政府，我有話要說！」，所謂的「一人一心」，指的是號召民眾從婦援會官網下載一顆紅色的心，與日本國旗兩種不同的圖檔，以手繪或電腦繪圖的方式，畫下或寫下想對日本政府以及對「慰安婦」阿嬤們所說的話。婦援會特別把數十位民眾的



前立委黃淑英、雷倩及多個民間團體共同到場聲援814活動。

作品製作成一幅大型布條帶到日本交流協會前，布條上面不只印有台灣民眾，甚至還包括香港、日本民眾的創作，成為814活動當天最顯眼的抗議道具。婦援會並且邀請現場所有參與民眾一起在布條上蓋上手印，展現對「慰安婦」阿嬤們的支持。

一人一句 —— 民眾輪流上台發言 向日本政府表達不滿心聲

至於所謂的「一人一句」，則是為了增加出席抗議活動民眾的參與感，特別安排大家輪流站上類似肥皂箱的小平台，公開發表自己的意見，讓日本政府知道台灣民眾對「慰安婦」議題的想法和心聲。一位就讀台



◀ 參與814活動民眾高呼口號，要求日本政府還「慰安婦」阿嬤公道。

▼ 民眾在「一人一心」抗議布條上蓋手印。



大社工系的黃同學說，她認識幾個年輕的日本朋友都不知道什麼是「慰安婦」，因為在日本的教科書上，根本沒有提到與「慰安婦」相關的歷史，黃同學強調，「歷史可以被原諒，但絕對不能被遺忘」。另外，包括來自中國江蘇，長期從事中國境內「慰安婦」議題研究的李曉方先生，以及美式搖滾樂團「Nora Says」的兩位團員都來到現場，上台聲援814活動。

婦援會對日提出三大訴求 持續為「814特展」募集作品與募款

婦女救援基金會提出三大訴求，做為我們想要向日本政府所說的話：

- 一、要求日本政府承認二次大戰期間強徵婦女充當「慰安婦」之史實，向「慰安婦」受害者公開、真誠且明確的道歉，並給予正式賠償
- 二、要求日本政府禁止所有扭曲「慰安婦」史實之公開言論
- 三、要求日本政府將「慰安婦」史實納入教科書當中，誠實面對過去歷史，讓日本的下一代得以接受有關「慰安婦」的正確教育

814抗議活動當天，婦援會將蓋滿民眾手印的「一人一心」抗議布條，代替往年的抗議書，遞交給日本交流協會，並要求日本政

府針對三大訴求給予明確回覆。8月14號抗議活動結束後，「一人一心」系列活動仍將持續進行，婦援會的目標是要募集到814幅作品，預計在今年11月25號「國際消除婦女暴力日」時，舉辦一場「814特展」，將以814幅民眾的作品為素材，進一步衍生的影像及其他形式的藝術創作規劃成展覽，為今年的814活動留下不一樣的紀錄與見證。而為了替「814特展」籌募經費，婦援會將發起「一人100元」的募款計畫，希望民眾每人捐出一點點費用，幫助這個充滿意義的「814特展」能夠進行得更順利。

◆ 有關814行動藝術創作影片，請連結youtube網站 <https://www.youtube.com/watch?v=YWi5dpAO4BE>

814行動藝術策展人 文晶瑩老師的話

814行動是基於愛，我設計了一個日本旗和心的影像給民眾表達意見，結合一心一旗，就變成一條心跳心動的動畫。我視自己的角色是一個起始者，營造空間讓多樣化的意見凝聚一起，希望能成為一有力的表達。收集意見的過程其實相當重要，我在香港舉辦工作坊，讓同學理解事件再創作，台灣這邊，就靠婦援會同仁們的努力。我們收到的創作當中不乏發人深省的作品，希望11月大家來看展，並繼續創作。

〈路人甲正義行動〉

小黃司機 科技人 接力加入正義路人甲行列

婦援會今年發起的「路人甲正義行動」，繼第一波的獸醫師公會之後，陸續又有包括台灣大車隊在內的五大計程車隊，以及科技業的棋苓公司宣布加入，分別發起「小黃司機正義行動」及「科技人正義行動」，在各自的領域，以不同的方式，為終止暴力，保護婦幼盡一份心力。

「路人甲正義行動—小黃司機篇」

包括台灣大車隊、大愛衛星、婦協衛星、泛亞衛星、城市衛星等五大計程車隊，7月30號早上集結於台灣大車隊總公司前舉行一場誓師儀式，20幾位司機代表們舉起右手，宣讀「正義小黃宣言」，代表五大車隊旗下將近1萬5千名的司機，正式加入婦援會所推動的「路人甲正義行動」。

台灣大車隊總經理李瓊淑表示，根據他們的經驗，搭計程車的乘客當中，約有60%都是女性，如果婦女遇到家暴狀況，很可能逃出家門後第一件事，就是叫計程車離開現場，司機們每天開著車子到處趴趴走，經常會碰到各種狀況，因此，發起「小黃司機正義行動」就是希望提供婦女一個安心，而且充滿愛與關懷的乘車環境。婦援會執行長康淑華也提到，曾經輔導過一位受暴婦女，帶著孩子匆忙逃離家時身上忘了帶錢，結果計程車司機不但免費將他們送達想去的地方，還不斷安慰，讓這位婦女感到莫大的溫暖。



五大車隊司機代表宣讀「正義小黃宣言」。



「正義小黃車隊」舉行遶街遊行活動。

針對受暴婦女 提供二度就業協助

另外，台灣大車隊也率先與婦援會合作，首度提供針對受暴婦女二度就業的協助方案，包括設計課程輔導她們考取駕照，一旦順利考上職業證照後，前三個月保障她們每月至少3萬元以上的收入，免購車，免油資，條件相當優惠。婦援會執行長康淑華表示，很多婦女之所以無法離開受暴環境，就是因為有經濟上的顧慮，因此台灣大車隊願意輔導受暴婦女，提供穩定的經濟來源和彈性的工作環境，對受暴婦女來說，的確是非常大的幫助。

宣誓大會當天的另一個高潮，是由婦援會執行長康淑華及五大車隊負責人騎上電動滑板車，帶著車隊進行繞街造勢活動，車隊以齊鳴喇叭的方式，響應婦援會「即刻聲援，從鈴開始」的口號，此刻起，正義小黃車隊中的每一台計程車，都已化身成為城市中移動式的反暴力基地台。

正義小黃宣言

1. 我願意主動關心受暴者詢問是否需要幫助
2. 遇到暴力事件，我願意主動撥打報案電話或113
3. 遇到酒後落單女性，我願意主動保護她安全回家
4. 遇到口出歧視言語的情況，我願意出聲制止
5. 我願意從自身做起，不再口出帶有性別歧視的言論



► 棋苓公司執行長黃昭棋致贈「HelpMee BLE」求救吊飾給婦援會，由執行長康淑華代表接受。



▲ 婦援會與棋苓有限公司聯合舉辦升級版「HelpMee」手機APP發表記者會。

「路人甲正義行動 - 科技人篇」

根據統計，去年總共有86,353名女性，成為謀殺、搶奪、性侵害或家暴等暴力犯罪案件的受害人，換句話說，平均每天都有多達237位女性的人身安全遭受威脅，不只女性會害怕，就連身為男性者，也會為另一半或姊妹親友的安全感到擔憂。棋苓有限公司執行長黃昭棋說，正是基於這樣的理由，讓他開始想研發一套讓女性在危急情況下可以求助自救的手機APP，並且主動邀請長期投入援助受暴婦女工作的婦援會，根據實際經驗提供意見諮詢，在雙方的合作下，8月19號聯合舉行記者會，宣布推出國內功能最完備、且針對女性需求所設計的防身自救手機應用程式「HelpMee」，讓民眾透過Google play及APP store平台免費下載。

「HelpMee」手機自救APP「夜店模式」「家暴模式」守護婦女安全

「HelpMee」內建多種求助系統，一旦遭遇危險時，可同時透過簡訊、email、臉書PO文等方式，將求助訊息、GPS衛星定位地圖、當下情境的錄音檔案等資訊，即刻通知警察機關與緊急聯絡人。為了更符合女性需求，升級改版後的「HelpMee」特別增加「夜店模式」與「家暴模式」，假如女性使用者知道自己要夜歸，或是到夜店等場所，就可以啟動「夜店模式」當中的「預約倒數計時」功能，萬一預設的時間一到，使用者無法在清醒或自主的情況下解除警報，「HelpMee」會

立即將求助訊息對外通報。另外，當女性遭遇家暴時，為了避免求助警報音效會激怒施暴者，「家暴模式」特別設計成以靜音方式發出求助訊息，更會錄下受暴當下的情境聲音，這些錄音檔案將有助於做為婦女日後向法院聲請保護令的事證。

婦援會執行長康淑華表示，目前使用智慧型手機已經相當普遍，希望藉由「HelpMee」應用程式，讓女性在遭遇暴力威脅時，能多一種求助的工具，多一分獲救的可能。另外，康淑華執行長認為，這套「HelpMee」APP引進了「網路求救」功能，透過e-mail、臉書等方式傳送求救訊息，可以建立親朋好友間互相保護女性友人的模式，是一項創新而且很好的概念。

為了發揮科技人的正義感，棋苓公司也宣布響應婦援會的「路人甲正義行動」，婦援會執行長康淑華十分感謝這份來自科技業的支持，也希望未來能與棋苓公司以這種「公益夥伴」的方式繼續合作，幫助更多婦女朋友。



► 「HelpMee」防身自救手機APP。

〈國際交流 分享台灣人口販運防制成功經驗〉

✿ 婦援會遠征芝加哥 擔任「婦女與女童販運問題」國際研討會發表人

文／研發部國際事務專員 耿雙雙

身為全台灣第一個積極投入人口販運防制工作的婦女團體，婦援會不只致力於推動立法，更在花東地區成立人口販運被害人的庇護中心，此次受邀前往美國芝加哥參與國際會議，婦援會多年來在人口販運防制工作上的努力及協助被害人的成功實務經驗，深獲各國代表的好評與肯定。

本會救援部主任白智芳、國際事務專員耿雙雙獲邀於芝加哥羅耀拉大學舉行的「婦女與女童販運問題—宣導與倡議策略研討會」中擔任發表人，分享本會人口販運防制工作中的倡議成果與大眾宣導經驗。

本會首先簡介台灣人口販運現況，台灣的人口販運問題已從八十年代的原住民少女性販運，演變成跨國、被害人多為外國籍的性與勞動販運，被害人來到台灣的方式也由過去的非非法偷渡，轉變為持工作、配偶簽證的合法入境。從2008年至2013年，台灣的人口販運被害人由55名增加至366名，被害人的數量也在2012年達到高峰，共有462名被害人遭受人口販運。

本會強調，在談人口販運議題的倡議與大眾宣導之前，必須先談台灣人口販運防制法的立法過程，因為唯有先立法，才能讓人口販運的罪刑被確定，讓被害人能獲得保護。2007年起，包括本會在內的十一個非政府組織組成反人口販運聯盟，開始草擬人口販運防制法，並遊說立法委員以爭取支持，我國政府終於2009年正式通過人口販運防

制法。接著，本會針對執法人員、警政系統開始一連串的倡議行動，讓這些人員在查獲人口販運案件時，可以使用防制法將加害人起訴、定罪，同時讓被害人進入保護體系。在大眾宣導方面，婦援會拍攝「人口販運被害人的心聲」短片，用於教育訓練和倡議活動中，並全國巡迴設置裝置藝術展覽，利用印有被害人照片、國籍、年紀等資料的麻布袋、木箱，宣導人口販運被害人被視為牟利商品的概念。

然而，要有效預防人口販運之情事，還是必須依靠國際合作。目的國與來源國的非政府組織應建立夥伴關係，共同研擬如何在來源國加強勞工和人權教育、設計技職訓練課程提供目的國庇護所使用，並共同向來源國在目的國之使館進行倡議，要求來源國加強對其國民的保護。

本會的發表深獲在場人士一致好評，與會者紛紛前來致意，表示本會深入淺出的報告對於剛開始認識議題的與會者有很大的幫助，也藉此機會讓他們了解台灣的人口販運現況。而婦援會的工作成果也令許多與會者感到佩服，並且認同本會提出的國際合作和夥伴關係模式，期望未來能與本會有更多國際合作的機會。



① 美國芝加哥「婦女與女童販運問題」國際研討會各國與會代表



② 婦援會救援部主任白智芳(右1)與研發部國際事務專員耿雙雙(右2)，代表出席「婦女與女童販運問題」國際研討會

〈兔兔超人募款花絮〉

林昕陽獻愛心 演唱會收入捐助受暴婦幼

有如陽光般充滿溫暖的人氣歌手林昕陽，今年七夕情人節在西門町紅樓舉辦一場演唱會，並且將門票收入捐贈給婦女救援基金會。事實上，由於相繼發生澎湖空難、高雄氣爆事件等重大災難，心情沉重的林昕陽原本打算取消這一場演唱會，但因為先前已經答應要將這場演唱會的收入捐贈給婦援會，因此，對了兌

現承諾，演唱會還是如期舉行。林昕陽說，要將他新專輯的主打歌「一千個太陽」獻給受暴婦幼，以歌聲來撫慰他們受創的心靈。

為了感謝林昕陽的愛心相挺，婦援會執行長康淑華特別現身演唱會，並且親自上台將一尊可愛的林昕陽公仔娃娃當作禮物送給他，康淑華執行長表示，婦援會每年平均輔導協助1千位左右的受暴婦幼，每個人只要發揮一點點愛心，都可以成為這一千位家暴受害者的太陽，用溫暖守護他們，讓受暴婦幼們重新在愛中找到希望跟力量。



婦援會執行長康淑華在演唱會上致贈林昕陽公仔娃娃，感謝他愛心相挺。



〈成為正義路人甲 全家大小一起來〉

「犯罪預防日」嘉年華 婦援會設攤宣導「路人甲正義行動」

8月9號的周末假期，台北市警察局在台北車站一樓大廳舉辦「犯罪預防日」嘉年華活動，婦援會也受邀擺設攤位，向民眾宣導「路人甲正義行動」的理念。由於剛好碰到父親節，許多民眾全家大小一起外出慶祝，吸引不少人好奇停下腳步參觀。



▲全家大小一起手持反暴力宣言照相機拍照，響應婦援會「路人甲正義行動」。

攤位所設計的活動當中，以拿反暴力宣言照相機拍照的活動最受歡迎，大家非常喜歡婦援會設計的大聲公、鈴、手掌等不同造型的手拿牌，短短幾個小時，就有2、3百位民眾用拍照來宣誓反暴力的決心。有小朋友在聽完婦援會工作人員的解說後，天真的對著弟弟妹妹說：「我以後不會和你打架了」，看到孩子的反應，做家長的也很開心，反暴力的教育，本來就應該從小扎根，相信對這些家長們來說，這就是最有意義的父親節禮物了。



▲民眾手持反暴力宣言照相機拍照，響應婦援會「路人甲正義行動」。

〈【蘆葦之歌】二度赴日放映〉

分享台灣「慰安婦」阿嬤的故事 日本民眾冒雨捧場

東京放映會後與當地的台灣「慰安婦」支援團體成員共同合照。



婦援會所製作的《蘆葦之歌》紀錄片，今年五月初在日本東京首映後，得到日本觀眾極大的好評，因此，短短兩個月後，日本的台籍「慰安婦」支援團體再度邀請婦援會，分別在東京及京都舉行兩場放映會。

7月4號的第一場放映會，選在日本明治學院大學舉行，大約有100人出席。婦援會執行長康淑華、《蘆葦之歌》紀錄片導演吳秀菁，以及長期支援台灣「慰安婦」的渡邊信夫牧師，在影片結束後與現場觀眾進行映後座談。渡邊牧師特別提到，由於當前日本右翼勢力抬頭，因此在這樣的政治環境和氛圍下，或許可以藉由這部描寫「慰安婦」的勇氣及生命力量的影片，帶給日本人一些省思，並進而與過去的歷史展開對話。

第二場7月6號的放映會則是在京都舉行，儘管當天雨勢很大，仍舊吸引至少7、80位民眾冒雨前來參與，有不少京都支援團體的成員更是全家出動，主動在會場幫忙賣書、發傳單，展現了

京都人特有的熱情。由於京都支援團體曾經多次來台灣與「慰安婦」阿嬤見面，也與兩年前過世的吳秀妹阿嬤及其他多位「慰安婦」阿嬤有相當深厚的感情，因此，當大家看到影片中阿嬤的身影，都對阿嬤們充滿了無限的追思與想念，也讓整個放映會的現場，瀰漫著一股哀傷和懷念的氣氛。



京都放映會現場，民眾主動幫忙賣書，發傳單。

經過這兩次前往日本進行《蘆葦之歌》紀錄片的放映，婦援會可以感受到來自日本民間對於這項議題的關心，而且有別於日本政府的強硬態度，許多日本民眾其實是對慰安婦相當同情與支持的。我們深切盼望透過《蘆葦之歌》這部紀錄片，讓更多日本民眾認識「慰安婦」議題，並進而促進整體社會對過去戰爭責任的反思，唯有如此，才能讓我們的下一代可以活得自在、無懼！

《蘆葦之歌》紀錄片日文版宣傳海報。



日本民眾觀後感

- Q：對《蘆葦之歌》中印象最深刻的人物或場景？
- A：絵を描くシーン。傷ついた少女の心のまま、今も時が止まっている。傷が大きすぎる。-片山さん
(畫畫的場景，阿嬤們的心還是停留在受創傷時的少女的心，傷痛真的太大了。)
- A：花嫁姿になった場面、美しかった。～清美さん
(阿嬤們一起穿上婚紗的場景，好美)
- Q：如果要向身邊的人推薦《蘆葦之歌》，會如何形容這部電影？
- A：辛い映画だと思っていたら、違っていた。勇気をもらえる映画だったよ。～登さん
(如果認為這是一部充滿辛酸苦痛的電影，那就錯了。這是一部可以讓人得到勇氣的電影)
- A：日本人が必ず見なければならない映画だよ。～岩田さん
(這是一部身為日本人絕對非看不可的電影)

〈有朋自遠方來 展現民間支援力量〉

日本北海道和平交流團 參訪婦援會聲援慰安婦阿嬤

由一群教師、醫護人員和民間團體志工共同組成的日本北海道和平交流團，因為相當關心日本在二次大戰期間的歷史，在得知婦援會是台灣唯一長期從事「慰安婦」議題的NGO組織後，特別安排在7月24號前來婦援會參訪。

大家手持自己的「一人一心」作品，與婦援會同仁大合照。



婦援會以照片和歷史文獻向交流團成員介紹台灣「慰安婦」的歷史、婦援會如何從發現台灣「慰安婦」的存在、陪伴她們跨海與日本政府打官司、到成立身心工作坊協助阿嬤們療癒心靈創傷的過程。康淑華執行長表示，包括台灣在內的多個受害國家不斷向日本政府爭取道歉和賠償，卻無法得到任何回應，因此，或許日本國民應該主動要求日本政府負起應有的責任，讓受害國與日本民間的力量相結合，共同向日本政府施壓，期待日本的朋友能與我們一起努力。

來訪的北海道和平交流團成員在聽完婦援會的介紹後，都表示相當感動與佩服，甚至當場就響應婦援會為了8月14號「全球慰安婦紀念日」所發起的「一人一句，一人一心」活動，紛紛寫下對「慰安婦」阿嬤鼓勵的話，以及對日本政府的譴責，並且手持自己的作品與婦援會員工一起大合照，為這一趟參訪之旅，畫下完美的句點。

蓮花阿嬤吹蠟燭、切蛋糕，許下身體健康的生日願望。



蓮花阿嬤在KTV盡情高歌，連續唱了4個鐘頭不喊累。

〈蓮花阿嬤 生日快樂〉

蓮花阿嬤 91 歲生日 婦援會同仁陪同歡唱慶生

7月底是蓮花阿嬤91歲生日，10幾位婦援會的同仁和蓮花阿嬤的家人一起陪她慶生。更令人感動的是，柴洋子和淺井桐子兩位東京和京都的台灣「慰安婦」支援團體的友人，也特地從日本趕到台灣來為阿嬤過生日，展現出對阿嬤的關懷和與阿嬤之間深厚的感情。

由於蓮花阿嬤超喜歡唱歌，所以慶生地點就選在台北的一家KTV，只見阿嬤一拿起麥克風來就開始盡情高歌，連續4個小時下來幾乎獨撐全場，唱了至少2、30首歌，讓婦援會的年輕一輩們對於阿嬤的歌唱熱情佩服不已。更有趣的是，由於蓮花阿嬤唱的是日語和台語的老歌，有些歌曲年代久遠，KTV的歌本裏頭已經找不到了，阿嬤竟然還要大家暫停點歌，聽她用清唱的方式，唱完她想唱的歌，讓人見識到蓮花阿嬤超可愛的真性情。

婦援會的全體同仁準備了一整本的生日卡，每個人都寫下對蓮花阿嬤的祝福，讓阿嬤非常開心。所有關心阿嬤的人都期盼蓮花阿嬤能夠繼續這麼健康勇健，呷百二喔！

〈建立自信 實現夢想〉

目睹家暴青少女手作團體 ~ 一起去旅行

婦援會從今年4月中開始，連續兩個月的時間，每個星期天下午舉辦目睹家暴青少女的手作團體，活動主題是「一起去旅行」，讓青少女們藉由為自己籌畫一次旅行，進而建立自信，實現夢想，而她們最後選擇到台北淡水老街來一趟腳踏車之旅，留下美好而難忘的回憶。

這個青少女手作團體的參與成員以國二到高二的青少女為主，進入青春期後的眼見兒少，會面臨更多人際關係，甚至是兩性關係的問題，尤其青少女這個族群，因為長期處在家暴的環境中，讓她們在和異性互動上更敏感，更容易出現一些障礙。為了幫助目睹家暴青少女接納自我，建立自信，婦援會特別設計一系列活動，在總共八次的課程中，安排不同種類的手工藝讓青少女們嘗試，例如手繪的明信片，還有親手雕刻的印章，讓她們可以當成郵戳蓋在明信片上，同時要為自己製作一本「我的旅行書」，在動手剪剪貼貼，塗塗畫畫的過程中，不少青少女發揮創意，發現自己原來頗有美術方面的天分，也開始學會懂得欣賞自己的優點。

另外，團體成員也藉由這次的「一起去旅行」課程，親自參與並規劃一次戶外旅遊行程。對一般的國高中生來說，出外旅遊並不是什麼稀奇的事，但是目睹兒少因為家庭因素長期缺乏父母關注，甚至到十幾歲了，連和家人朋友一起參加過一次旅行的經驗都沒有，在團體領導者和社工的帶領下，青少女們開始學習如何表達需求，並與同儕合作，一起為自己規畫一趟屬於自己的旅行。



目睹家暴青少女在手作坊親手製作自己的旅行書。

青少女們最後決定的旅遊地點，是台北的淡水老街，6月8號當天，大家開心地出發前往淡水，騎腳踏車，嚐嚐老街的小吃，從她們的笑容中，婦援會的社工們看到了孩子們所展現的開朗與自信，相信透過這趟旅行，不只留下一個美好的回憶，更讓這群年輕女孩們認知到夢想是可以被實現，未來是可以有期待的。



▲ 青少女手作團體成員所做的旅行印章。



◀ 青少女們騎單車淡水一日遊，完成圓夢計畫。

〈培養互信 挑戰自我〉

夏日親子體驗營 從團體遊戲中增進親密感 學習信任感



一位媽媽正在挑戰「爬高牆」遊戲，大家為她加油打氣。

長期處在家暴環境中的婦女和孩子們，往往必須承受極大的壓力和緊張的氛圍，因此，婦援會每年都會利用暑假期間，為受暴婦幼舉辦親子體驗營，藉由各種具有挑戰性的團體遊戲，讓大家在遊戲中釋放壓力，凝聚親子間的向心力，同時也培養和其他來自不同家庭同儕的信任感。

婦援會今年的「夏日親子體驗營」，總共有來自9個家庭，8位媽媽和16位小朋友參加，上午所安排的遊戲項目是「搶渡洪流」和「搖搖木體驗」，「搶渡洪流」的參與者必須利用長、短兩塊木板，從最大的平台一路跨過中平台和小平台，過程中如果木板掉落或是參與者當中有一人掉落，就必須全體重來；而「搖搖木」則是要求全體成員站上搖搖木保持平衡，看似簡單的動作，卻要靠所有人團結一致才能完成，因為中間只要有一個環節出錯，一群人就會集體掉落，經過好幾次失敗和不斷摸索後，大家才終於挑戰成功。

經歷午餐時間填飽肚子和稍作休息後，下午還有「甜甜圈」、「軟雙索」、「賞鯨船」和「爬高牆」等更多不同的挑戰遊戲，其中「甜甜圈」遊戲，成員得穿過懸掛在兩棵樹中間的輪胎，當整個人被抬起來要穿過輪胎時，仰賴的是其他隊友的協助，考驗著彼此對他人的信任；另外像是「爬高牆」遊戲，大家必須輪流照顧其他隊友，形成團隊的分工與合作，才能同心協力完成這項挑戰。

一整天下來，婦援會的社工從旁觀察到，參與遊戲的媽媽和孩子們，

參與活動心得

A媽媽：不可思議！不敢相信自己做到了！

B媽媽：很難得能和孩子一起出遊，覺得是個難忘的回憶。



「搖搖木」遊戲考驗團體合作默契。

從一開始的遲疑害怕，慢慢克服障礙，並且學會敞開心胸，和其他來自不同家庭的隊友互相合作，儘管過程中歷經多次失敗，大家始終沒有放棄，反而凝聚更高的向心力，甚至還有小朋友反過頭來替媽媽加油，而媽媽也因為有了孩子的鼓勵，咬著牙終於過關。每項遊戲的背後，都隱含著深層的教育意義，藉此增進親子之間的感情與互動，也培養了與他人的默契與信任感，相信無論大人或小孩，參與這次的「親子體驗營」都是一項難得的經驗，也都各自從活動中得到不同的收穫。



參與親子體驗營的成員，體驗「甜甜圈」遊戲。

大事紀與活動預告

大事紀 2014年 7~9月

7-9月 於台北市、新北市及桃園縣辦理2場「校園宣導種子教師進階訓練課程」、5場團督及8場試教場次



7-9月 於台北市、新北市及桃園縣辦理10場「關懷目睹家庭暴力兒童及少年校園教師培力計畫」校園宣導講座

0703 本會受邀前往日本，分別於東京及京都舉辦兩場《蘆葦之歌》放映會》~07/07

0704 至基隆心衛中心授課，講述人口販運防制重要性
參與移民署縣市人口販運防制成效考核 - 屏東縣
07/04、雲林07/07、花蓮縣07/09

桃園辦理「青少年團體」07/04、07/08、07/09、07/11

0705 由味全公司贊助，舉辦「目睹家暴兒少埔心農場一日遊」活動



0708 於思劇場舉辦「一天10元，幫他救她 - 免兔超人正義行動」募款記者會，歌手林昕陽、MiWA2姊妹、兩性作家黃子容受邀出席

前往鄭南榕基金會交流參訪

0715 執行長康淑華出席法律扶助基金會十週年茶會，擔任社團代表致詞人

民間團體司法倡議圓桌會議拜會新竹地院

0716 參與人口販運協調聯繫會議 - 台北市07/16、新竹縣07/18

0718 於台北市辦理北二區家庭暴力高危機個案網絡會議 07/18、08/15、09/19

0721 參與編撰家暴防治議題警政實務手冊座談會

0724 日本北海道和平交流團至本會參訪

參與桃園縣家防中心召開之「北區家庭暴力高危機個案網絡會議」07/24、08/28、09/25

0726 參與台北市警察局犯罪預防宣導活動，於台北市香堤廣場舉辦「路人甲正義行動」街頭響應活動

0727 辦理「夏日親子體驗營」
出席警政署人口販運防制實務座談會

0728 參與編撰兒少性交易防制議題警政實務手冊座談會
舉辦「目睹家暴兒少校園培力進階輔導教育推廣計畫」教師培力團隊會議

0730 於台灣大車隊總部與台灣大車隊等五大計程車隊聯合舉行「小黃司機的正義行動」宣誓大會暨繞街遊行記者會

0801 家暴防治宣導影片「路人甲正義行動」30秒廣告於台北市捷運月台電視播放 ~ 08/14



0808 家暴防治宣導影片「路人甲正義行動」30秒廣告於建成圓環大型電視牆播放~10/08

出席保護司召開之「性騷擾防治法」修正草案研商會議

0809 參與台北市警察局「犯罪預防日」宣導嘉年華，於台北車站1樓大廳舉辦「路人甲正義行動」街頭響應活動

0814 於日本交流協會前舉行「一人一句，一人一心 - 對於日本政府，我有話要說！」814國際串連「慰安婦」對日抗議活動

0815 執行長康淑華接受韓國TBS廣播電台專訪，介紹本會在台舉行之「一人一句，一人一心 - 814系列活動」

0819 於思劇場與棋苓有限公司聯合舉行「科技人的正義行動 - HelpMee手機自救APP」記者會

0820 歌手林昕陽於西門町紅樓舉辦「七夕情人節演唱會」，並將門票收入捐給婦援會，贊助受暴婦幼
參與「桃園縣家暴被害人多元處遇服務通報案件追蹤暨評估方案」103年度第二次聯繫會議

0821 舉行人口販運防制監督聯盟會議

0823 台北辦理「親職講座」

參與永平及大稻埕扶輪社青年團例會，宣導814一人一心活動

0824 桃園辦理「親子工作坊」

0826 至新竹縣警察局授課，分享人口販運案件偵辦

0827 桃園辦理目睹兒少知能網絡訓練

0829 台北辦理「103年臺北市安全防護網北二區網絡成員訓練」

活動預告 > 2014年 10~12月

- 0831 救援部主任白智芳及研發部國際事務專員耿雙雙前往美國芝加哥，參與「國際泛太平洋婦女與女童販運問題—宣導與倡議策略」國際研討會
- 9月 家暴防治宣導影片「路人甲正義行動」30秒廣告於台北市電影院共182廳播放
- 0901 出席民間團體共同召開之「要求政府落實CEDAW結論性意見民間團體」聯合記者會
出席王育敏立委召開之「兒少團體政策與修法建議座談會」
- 0904 駐台北韓國代表部副代表秦基勳等人至本會參訪



- 0905 舉辦「目睹家暴兒少校園培力進階輔導教育推廣計畫」目睹兒童輔導及宣導之主題繪本專家諮詢會議
- 0911 瑞典「公平健康照護中心」主任施維雅瑪塔女士至本會參訪
- 0916 至新北市警察局授課，分享人口販運案件偵辦參與「CEDAW施行監督聯盟」籌備會議
- 0917 參與「兒權公約監督聯盟」聯盟會議
- 0918 執行長康淑華赴美出席紐約Hofstra大學2014亞洲研究聯合年會，於「太平洋戰爭軍事性暴力」座談會發表台灣「慰安婦」人權運動與療癒歷程專題演講，並舉行《蘆葦之歌》北美首映會



台北辦理「目睹兒童團體」09/18、09/25

- 0920 參與台北市政府「國家防災日」防災教育宣導活動，於花博公園舉辦「路人甲正義行動」街頭響應活動
- 0927 與台北市家防中心合辦「家庭暴力防治社區培力工作坊」
- 0929 執行長康淑華接受ICRT廣播電台專訪，介紹台灣「慰安婦」歷史與本會投入「慰安婦」人權運動歷程
- 0930 台北辦理「婦女支持性團體」

- 1020 本會製作之《蘆葦之歌》紀錄片入圍2014台灣國際女性影展並於台北光點華山電影館播放兩場 - 10/20、10/22
- 1027 本會率團赴約旦參訪人口販運防制機構及政府部會並進行台灣經驗分享交流~10/31

11月25日~12月10日

臺灣「慰安婦」阿嬤的生命故事特展

展覽地點：萬華剝皮寮歷史街區

展覽簡介：今（2014）年度「國際消除對婦女暴力日」（11月25日）至「世界人權日」（12月10日），在這段深具意義的日子裡，以「臺灣『慰安婦』阿嬤的生命故事」特展，呈現臺灣「慰安婦」人權運動不同階段的任務與挑戰，透過二戰期間女性人權被剝奪及暴力侵害的事件，提供人類社會反省的機會。本次特展更邀請香港藝術家文晶瑩加入策展，她以各地民眾所創作之「一人一心」支持「慰安婦」阿嬤的作品，為人權推動注入正向的能量與勇氣。



1207 用愛擁抱 守護婦幼 - 「北一綠跑」活動

婦援會將於11/25「國際消除對婦女暴力日」到12/10「世界人權日」期間，以「用愛擁抱 守護婦幼」為主題舉辦一系列活動，一個以年輕女性為主的運動社群「好時光同樂會」特別響應婦援會，邀請女性朋友一起參加路跑，並結合「用愛擁抱」概念，在現場透過愛的小動作，為受暴婦幼加油打氣。

集合時間：2014年12月7日早上06：40

集合地點：凱達格蘭大道（總統府前廣場）

路跑路線：沿著仁愛路跑到建國北路折返，約5公里路程

兔兔超人正義行動

關懷目睹兒 **flyingV** 特別企劃



MiWA.2 X 婦援會 11月暖心開跑

MiWA.2手作品牌是由Mimi及WAWA這對雙胞胎姐妹共同經營，5年來受過許多人幫助的他們，也想以雙胞胎200%的力量，帶給更多人愛與希望！

當MiWA在創意市集與手作課程中接觸到許多純真的孩子時，希望能幫助每個小天使的想法開始萌芽，這也是與婦女救援基金會合作的契機開始。

MiWA.2這次特別為目睹兒Flying V特別企劃，推出限量設計紀念禮！從文具到馬克杯、杯墊、包包，每一款都兼具設計與實用性，響應專案的你不僅可以拿到限量商品，同時也能做公益，喜歡兔兔超人的你，千萬別錯過囉！



專案期間：11/01~12/31

瞭解更多 <https://www.flyingv.cc/project/4059>

或上 Flying V 網站 [兔兔超人](#)

98-04-43-04		政 劃 撥 儲 金 存 款 單		郵 政 儲 蓄 金 存 款 收 據	
帳 號	12627164	金額	拾 萬 零 肆 千 零 拾 元	郵政劃撥儲金存款收據	
通訊欄 (限與本次存款有關事項)		新台幣 (小寫)		◎寄款人請注意背面說明	
郵政劃撥單 (通訊欄內容)		財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會		◎本收據由電腦印錄請勿填寫	
捐款用途		戶 名		收 款 帳 號 戶 名	
<input type="checkbox"/> 支持本會 _____ 元		姓 名		存 款 金 額	
<input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 _____ 元		通 訊 處		電 腦 記 錄	
<input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 _____ 元		電 話			
<input type="checkbox"/> 人口販運被害人服務 _____ 元					
<input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 _____ 元					
<input type="checkbox"/> 兒少緊急安置家園 _____ 元					
<input type="checkbox"/> 【蘆葦之歌】紀錄片推廣計劃 _____ 元					
<input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 _____ 元					
<input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫 _____ 元					
合計：_____ 元					

經辦局收款章戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

蘆葦之歌

Song of the Reed

敬,永不認輸的人生

慰安婦阿嬤光影紀實



相較於世界上熙攘紛擾的樂音，有一段曾經被忽略的歷史，有一群青春飽受摧殘的阿嬤，她們堅強樂觀地面對傷痛，唱著一首不能被世人遺忘的歌……【蘆葦之歌】

【蘆葦之歌】是婦援會睽違15年後第二部「慰安婦」阿嬤的紀錄片，透過六位阿嬤的生命故事，讓大家知道什麼是勇氣與力量，即使面對巨大創傷，她們依然展現出生命的韌性和光采。

在影片拍攝過程中，有許多的艱辛與感動，包括：如何讓阿嬤接受影像紀錄、與家屬溝通公開慰安婦這個家庭秘密、一度還因經費缺乏，拍攝中斷，及面臨到阿嬤重病住院及辭世…等。

一路堅持不放棄，只為讓更多年輕世代，能夠繼續吟唱這動人的【蘆葦之歌】

目前距離院線上映僅剩最後一哩路，我們亟需要您的愛心捐款支持，讓阿嬤百歲的人生，不就此凋零。【蘆葦之歌】也將會因為您的參與，能順利於2015年5月院線上映！

捐款方式，請備註【蘆葦之歌發行計畫】：

郵政劃撥：戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會，帳號：1262716-4

更多及信用卡線上捐款：請上本會官網www.twrf.org.tw

【蘆葦之歌】院線上映 只剩最後一哩

請寄款人注意

郵政劃撥存款收據

注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各聯絡郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符；各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年

用愛拯救受暴婦幼， 兔兔超人正義行動計劃

婦援會 × MiWA.2 特別企劃

11/01~12/31 FlyingV 正式啟動

5分鐘，是聽一首歌的時間或是等一班公車的時間，同時，卻也可能又有一個兒童或婦女成為暴力之下的無辜受害者…
5分鐘也能讓你變身為兔兔超人！
快穿上你的披風加入我們，一起幫助受暴婦幼。

響應即可獲得「MiWA.2 設計任務限定贈禮」，
手感布包 × 文具 × 馬克杯 × 設計贈禮
將兔兔超人帶回家，
紀念我們一起出任務的正義時刻。

立即響應 >> www.flyingv.cc/project/4059



兔兔超人
充滿正義感的他，其實還有一顆溫暖的心。
他的夢想，是要用愛照亮每個角落。



兔兔超人創作者：MiWA.2
一對想要永遠黏在一起實現夢想的雙胞胎姐妹
熱愛手作，想要用雙手的創作力量幫助更多人

募款核准字號：衛部救字第1030114192號



兔兔超人



捐款方式

郵政劃撥：戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會，帳號：1262716-4

銀行匯款／轉帳：彰化銀行中正分行 009 帳號：53145100154000 戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會

信用卡及更多捐款方式：請上官網 www.twrf.org.tw/act 或洽捐款專線：(02)2555-8595#10